



**Восьмая конференция Организации
Объединенных Наций по унификации
географических названий**

Берлин, 27 августа — 5 сентября 2002 года

Документация для Конференции**Записка Секретариата****Сроки и язык документов**

1. Официальными языками Конференции являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки. Английский, испанский и французский языки являются рабочими языками. Поскольку в месте проведения Конференции возможности для перевода и выпуска документов будут ограничены, правительствам предлагается заблаговременно, но не позднее 30 мая 2002 года, направить в Секретариат Организации Объединенных Наций два экземпляра (на одном из рабочих языков) любых документов, подготовленных по пунктам предварительной повестки дня.

2. Важно, чтобы правительства соблюдали сроки представления документов для официального выпуска их документов и включения их в файл оптического диска Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они были доступны до Конференции на веб-страницах Статистического отдела (<http://www.un.org/Depts/unsd/>).

Формат и представление документов

3. Документы могут быть отправлены в Секретариат Организации Объединенных Наций по электронной почте в форматах .doc или .pdf по адресам электронной почты, перечисленным в пункте 9. В ином варианте документы могут быть направлены в Секретариат обычной почтой. Они должны быть отпечатаны на пронумерованных страницах с полями, по крайней мере, 2,5 см (1 дюйм) со всех четырех сторон; к тексту должна быть приложена дискета, и должна быть указана используемая текстовая процессорная программа. Существенно важно, чтобы документы были разумного объема, не превышающего 10 страниц. Должен также указываться пункт предварительной повестки дня (E/CONF.94/1), по которому представляется документ.

4. Каждый документ должен сопровождаться резюме объемом не более полстраницы. Документы будут распространяться на рабочем языке(ах) Организации Объединенных Наций, на котором(ых) они получены; резюме будут переводиться Секретариатом и распространяться на других рабочих языках. Акронимы и сокращения должны даваться полностью первый раз, когда они употребляются. При употреблении значительного числа акронимов и сокращений они должны перечисляться в начале текста с указанием развернутого названия, которому они соответствуют.

5. Документы могут представляться с использованием компьютерного проектора (например, PowerPoint) или проекционных аппаратов.

Иллюстрации

6. Правительства, представляющие многоцветные иллюстрации или иллюстрации большого формата, должны направить Секретариату Конференции в Нью-Йорке 250 экземпляров каждой иллюстрации для распространения в ходе проведения Конференции.

Национальные доклады

7. В соответствии с резолюцией 7 пятой Конференции Организации Объединенных Наций по унификации географических названий правительствам предлагается придерживаться нижеизложенных руководящих принципов при подготовке своих национальных докладов о прогрессе, достигнутом в унификации географических названий со времени проведения седьмой Конференции. Национальные доклады должны включать в себя следующее:

- a) одностраничное резюме с изложением в общих чертах основных рассматриваемых вопросов;
- b) справочную информацию или историческую справку (касается лишь стран, не представивших национальные доклады на предыдущих конференциях);
- c) рассмотрение целей и национальных программ;
- d) рассмотрение проблем, решений и достигнутых результатов за отчетный период;
- e) выводы и рекомендации.

Ход работы Конференции

8. Документ о ходе работы Конференции будет издан в одном томе в качестве доклада Конференции. Полученные к окончательному сроку технические документы будут доступны на веб-сайте Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям.

Адреса

9. *Почтовый*
Mr. Amor Laaribi

United Nations Secretariat
Statistics Division, Office of the Director
2 United Nations Plaza, DC2-1418
New York, NY, 10017
United States of America

E-mail Электронная почта

laaribi@un.org

javier@un.org
